

La Guirnalda Polar

La Redvista Electrónica de Cultura Latinoamericana en Canadá
Los Tesoros Culturales del Mundo Hispanohablante

An overview of the Mapuche and Aztec military response to the Spanish conquest

Ensayo por Eduardo A. Cruz Farías

AN OVERVIEW OF THE MAPUCHE AND AZTEC MILITARY RESPONSE TO THE SPANISH CONQUEST

Artículo de EDUARDO A. CRUZ FARIAS

AN OVERVIEW OF THE MAPUCHE AND AZTEC MILITARY RESPONSE TO THE SPANISH CONQUEST

AUTHOR: EDUARDO A. CRUZ FARIAS

Major In Spanish Literature- The University of British Columbia, Canada

Ethnic and Cross Cultural Relation -Capilano College, Canada

General Education -Langara College, Canada

Sociology- University of Concepcion, Chile

Eduardo Agustin Cruz Farías

April 5, 2002

ABSTRACT

This paper analyses the military response to the Spanish conquest of the Indigenous peoples of Chile and Mexico from a comparative perspectives. The main goal of this paper is to highlight the cultural differences and similarities of both culture, and point out why the Mapuches were more successful in the military science than the Aztec.

The Indigenous Peoples of Latin America, historically they were defeated military fairly completely before the outsiders of European origin. Except for the indigenous Peoples of Chile the Mapuches they were the only one in this continent to defeat a European army; and for 350 years keep they autonomy of they territory. The failures of the most civilized cultures in this continent like the Incas and the Aztec to oppose a serious military resistance is evident in retrospect, the Aztec resisted for three years - the Mapuches for 350 years of successful resistance - The Incas of Peru for instance, succumbed without a struggle; Peru was one of the easiest conquest the Spaniards ever made, there does not seem to have been one pitched battle in the field between the Spaniards and the Inca's armies. In a short time the Spanish conquered the only two civilized region of the New World: the Aztec Empire of Mexico, conquered by Cortes in 1521, and the empire of Peru, conquered by Pizarro in 1531-1533. They did it with few casualty in Combat. The only military defeat that the Spanish encountered in the America was in Chile. Don Pedro de Valdivia was defeated by the Mapuches forces, and killed in December 25,1553, with his entire force. How was possible that the most primitive tribe of this continent was able to defeat the best army in the world at that time? There were not settled kingdom with its emperor not stone -built temples and hierarchy, as in Peru and Mexico and the inhabitants were not so far advanced. But it possessed the stoutest warriors in the Americas. Despite these cultural and material differences, important commonalities can be found in this period. They were for the most part self-governing and sovereign peoples.

The Spanish chroniclers Alonzo de Ercilla(1), Gongora Marmolejo(2), Nuñez de Piñeda(3), speak of them in terms of admiration, although the two first fought against them and Nunez de Pineda y Bascunan suffered Happy captivity at their hands. Also the Letters of Pedro de Valdivia(4). Verbalize in terms of admiration and respect. To Chileans, his letters to His Catholic Majesty Charles V, are one of the most precious records in the possession of their country- in the document are to be found the impression of Valdivia of the mapuches people, one of the most remarkable of all the Indian races of America. A record so unique compels respect and with respect academic curiosity. The main goal of this paper is to highlight the cultural differences and similarities of both culture, and point out why the Mapuches were more successful in the military science than the Aztec.

SOCIAL ORGANIZATION OF GROUPS TO BE COMPARED

The Aztecs arrived in the valley of Mexico, what is now called Meso-America, relatively late in the 13th century AD. They were based in central Mexico and finally settled at the site of what became Tenochtitlan in 1345.

They emerged as an empire less than a century later. The Aztecs were a city-state, with an emperor, and Tenochtitlan was his capitol city. The government was an elective monarchy(5). There was a division of class based on the social structure, in which the slaves were at the bottom of the social scale. The slaves could buy their freedom if they earned enough money, but this also worked the opposite way if someone was in debt. At the top of the social scale was the nobility, Merchants (pochtecah) and the commoners were ranked before the slaves. At the top of the Aztec society were the ruling nobles who were subdivided into several categories the tlahtoani was the ruler of a province or town, the king was a tlahtoani. The teucilahtoh were nobles who received their offices through hereditary succession. Below the teucilahtoh were the teteuctin or lords. Below the ruling class were the pipiltin (governmental position). There were several ranks within the pipiltin class. Below the pipiltin were the cuahpipiltin, commoners who had achieved noble status. Below the nobility were the calpolehqueh (sing. Calpoleh) the calpolli (or ward). Below the nobility were the commoners, the macehualtin (sig. macehually) who formed the bulk of Aztec society. Another groups of commoners, the mayehqueh, or tlalmaintin were permanent laborers. And finally were the slaves.

The Mapuches are the off spring of the ancient Hunter of Monte Verde (12000 Years back) and Chan Chan(6) and Quillen (5000 years). They also descend from the people of Pitren (first century of our era) and El Vergel (second millennium of our era).

The Mapuches of Chile were fundamentally hunters and gatherers, although they practiced some basic farming techniques(7). The central organization of the Mapuches was the Lof(8), (has its origin in the extended family structure) a complex and extended kinship lineage of matrilineal origin. It is shaped by their socio-cultural, political and ideological concepts. The Lof's authority was the Lonko (or head in Mapuche Language). Each of these families lived in a ruca, a kind of long house, where the lonko lived with as many wives as he could handle(9). The Mapuche authorities within the lof were the werken, or messenger, the machi and the nguillatufe. The community's daily way of life was regulated in a code of practice known as Ad-Mapu. It was transmitted by the Ulmen (wise) who, acted as negotiators in the prevention and resolution of internal disputes, or the formation of alliances with others tribes in time of war.

The machi were people with shamanistic and healing powers who were in charge of the Machitun, a Mapuche religious-magic ritual, due to these powers. The nguillatufe was a religious leader who was the ritual head of the Nguillatun(10), a ceremony that is central to Mapuche religious and shamanistic world. This sacred ceremony is conducted in an area specially allocated by the community known as Nguillantue. There, at the altar or Rehue in the open air the Mapuches give thanks to Nguinechen, the Mapuche god. Their belief system maintained that that the world was created by a celestial family, who were the creators of all beings as well as holding the power of nature.

INTRODUCTION

Both the Aztecs and the Mapuche people were warrior nations, with similar methods of warfare and motivations to fight the Spanish domination. The difference between the two societies was in the fact that the Mapuches refused to fall under Spanish control and therefore opposed the Spaniards in fierce resistance for over 350 years. In the Mapuche society there was no concept of slavery and so the Mapuches could not understand becoming servants or slaves to the Spanish. This left little choice for the Mapuche except to fight or to flee the Spaniards. The Aztecs fell under Spanish control for 3 years during 1519 -1521, despite their military power, vast political network, and motivations to conquer. The Aztecs society was different than the Mapuche in that it was based on a class society in which there was slavery. They therefore understood the concept of slavery and being a servant to the Spaniards. They were also much more open to foreign control since the god they worshipped, Quetzalcoatl, was also a foreigner. The Mapuches on the other hand were against change and would not accept any ideas from outside their society. The mapuche religion believe in the forces of creation (Ngenechen) and destruction (Wakufu) and the ultimate balance between them. And a variation of shamanistic beliefs, the cult of the ancestor to invoke their help - because the Mapuche believe in they cult of the spirit of their ancestor and religious beliefs that the world will end if they no resist the Spaniard the Mapuche established a reputation as a fierce warriors who bravely defend their lands and their way of life. The habitat of the Mapuches during the Inca and later the Spanish conquest was the region of central Chile, from south of the Choapa River (approximately Lat. 32°south). They were divided into three geographically contiguous ethnic groups: the

Picunche (Picun = north and Che = people), the Mapuche (Mapu = earth and Che = people), and the Huilliche (Huilli = south and Che = people). The northernmost group the Picunche, was the only one conquered, first by the Incas, and then by the Spaniards. The Mapuche and the Huilliche, on the contrary continue to resist the Spaniard for hundred of years, keeping their independence in the southern region thanks to long guerrilla warfare(11).

Mapuche organization also considered the existence of lof alliances or rewes, for specific purposes. The head of these rewes was the ulmen, a leader who was elected among the lonko due to his wisdom and strength. In time of crisis such a war, alliances of nine rewes, also called aillarewes, were formed. The authority in charge of these aillarewes was the ulmenfvxa lonko during peacetime and the toqui during the time of war. All of the aillarewes together gave origin to the concept of Gvlla-Mapu that meant "all the Mapuche Nation".

In the Aztec society there were the upper class elite's and the commoners. This was called the Calpolli system, and it controlled all access to land for the commoners. There was also a merchant class, who was a part of the nobility. In the Calpolli system one could advance in social position as well as move down the social scale. Almost everyone benefited from war, because the more land captured meant the more land there was available to divide up. This system needed a very heavy control by those in power over those that they dominated. For this reason they needed a strong head of state.

The fighting between the Spanish and the Mapuches became known as "la guerra de Arauco" or the "Araucanian War," (1541 -1883). They were the series of military armed conflict from the 16th to the 19th centuries through which the Mapuche Indians of Chile sought to maintain their independence from the Inca, the Spanish, and the government of Chile and Argentina. (Berdichesky, 1975, page 15); the Mapuches from the very beginning of the war With the Spaniards adopted the tactics of their enemy who they soon dominated in warfare(12). The horse played a highly important role in their tactics that were innovative and highly practical. The Aztecs on the other hand were excellent fighters against other tribes, but their tactics were inefficient and did not improve during the fighting with the Spanish.

Therefore the Spanish use of the cavalry and artillery, tactics and weaponry placed the Aztec in a vulnerable position in frontal assault on open terrain(13). The Aztecs were only fighting with the Spaniards for three years, a very short period for training, too short to come out with new military technique. Whereas the Mapuches were at war with the Spanish for over the 350 years, which allowed for flexibility and training for new techniques. Indigenous cultures differed from one another in many ways in this case the wars in which these people engaged to defend such area. Land for these people had a broad meaning.

Aztec and Mapuche Military Techniques

Tenochtitlan city was not fortified according to Hassig (1988, page 52) in contrast to most of Mesoamerica town, but it was defensible, and the city position was on an island. The lakes were connected with the mainland by causeways. Consequently the Spanish attacked the city by ships and canoe. On the other hand the Mapuches fought in jungle; mountains, and the military campaigns were during the summer; the rainy season was 8 months In Chile. Central Mexico climatic cycle involves a dry season, around September to May, followed by a rainy season through the summer. Which means it was easier to move large numbers of men and supplies in Mexico than in Chile because the quality of the roads. Also the rivers in Chile during the rainy season were impassable.

Compared to the Aztecs, the Mapuche people were a very closed society, who gained their strength and power through warfare. They would not accept any foreign cultural ideas and domination. War was history for the Mapuches, who had no record of the past events (written history). The Mapuche sought leadership through strength and power within themselves, which was defined through warfare. The Mapuche people believed that through warfare they made History the war was a expression of this belief. The best of the human quality of every Mapuche warrior will expresses in the combat in this unique moment frozen in time were the warrior and the universe are connected, in just one second, calling the name of a friend in order to make sure they are present. The term Culture, in the paper does not refers to fine arts and letters, Mapuche cultural development occurred only in those which had survival value - Spanish Pressure first and Chilean later was exerted in three areas - military, political, and religious. Mapuche reaction and response followed the same gradient. They thought that if the Spanish need slave they have to defeated the Mapuche Nation military first. In contrast, the Aztecs accepted compromise with other nations, for example Spain, and were able to incorporate foreign ideas into their own open society. (La trasformación de la deidad Aztec en la virgen de Guadalupe es un tipo de "Plataforma de entendimiento" impensable en el ambito Mapuche.)

The cult of the virgin Guadalupe by the Aztec is unthinkable for Mapuches Indian; according to Bengoa (1992, Conquista, pag. 26-27)(14). This is a compromise with foreign religious ideas and also they accepted to be servants of the Spaniards because they have the concept in their society, after a fierce war of resistance they yield.

In 1541, Pedro de Valdivia, the first governor of Chile, founded the capital city of Santiago. Six months later Michimalongo(15), an Indian chief from a northern group of Mapuche people, destroyed it. In order to fight the Indians, Valdivia founded a new city in the South, in October 5, 1550 - this city, Concepcion, was used to bring weapons in by sea, but was also lost to the Mapuches in an uprising in 1553. The city was reclaimed but lost again in 1554, to the forces of Lautaro (the Indian leader immortalized in Alonso de Ercilla y Zuñiga's epic poem *La Araucana*). In 1557 Caupolican was defeated, by the Mendoza's forces, and killed the following year. Finally Lautaro was killed in battle in 1557. The relation with the Spanish was then quiet until the Mapuches killed Don Pedro de Avendaño, the man who had killed Caupolican, in 1561. Villagra, the governor of Chile, sent his brother Pedro on a punitive expedition. Colo-Colo (leader or toqui), defeated the Spanish forces, killed the governor's brother, and began the siege of Fort Arauco in 1563(16). The pattern of intermittent warfare was brought into existence. It was characterized by success and defeat for both sides, until peace treaties were made ruling out offensive and defensive tactics. In practice the Spanish army could not defeat the Mapuche in war. Not only can the Spaniards not win, they do not deserve to win according to what is being said by The Spanish chroniclers Alonso de Ercilla; the moral indictment is much blacker than the military.

Graham Cunningham (1973)(17) stated: Valdivia wrote to the king of Spain Charles V. March 12, 1550: "Fifteen hundred to two thousands Indians were killed, and many others lanced, and some taken prisoners, from two hundreds of whom I had the hands and noses cut off for their contumacy when I had many times sent them messengers and given them the commands as ordered by your Majesty."

Valdivia's Christian view seems strange he has no problems to perpetrate such barbaric act upon his two hundred defenseless prisoners. However, three years later the Mapuche returned, thirsting for revenge in the battle of Tucapel, Valdivia and the entire Spanish forces perished, they were no survivors.

The Mapuche war ritual was demonstrated in the death of Valdivia, (although there are many versions of how the killing took place).(18) According to Ercilla, Valdivia was killed with the blow of a club, with a knife a warrior cut open his breast, ripped his still quivering heart which was handed it to the toqui; he sucked its blood. The heart was passed round from one to another, and a drinking cup was made from his skull. The warriors keep running round the corpse brandishing their lances and uttering weird cries, while the rest of the assembly stamped with their feet until the earth shook (Ercilla, 1979, pag 193). Thus miserably perished Pedro de Valdivia, one of the great figures of the great conquest of the new world.

This was a Mapuche war ritual in order to honor the enemy warrior and get his power, strength, and intelligence. From his long bones, flutes were made. The victory celebration continued with the killing of an animal (guanaco or llama). The heads of the enemies were then stuck up on spears and danced around while singing. The celebration ended with elaborate feasting and heavy drinking (of fermented beverages which were made from maize, quinoa, araucaria nut, and later wheat and barley)(19).

Lewis(20) acknowledging the bravery of the Mapuche in their wars against the Spaniards believes that the savage image of the Mapuche became a myth constructed by the newcomers in order to justify their defeats in wars with them, as well as to encourage their enslavement in future wars.

The Aztecs had similar rituals to sacrifice the captive enemies to the gods. The prisoners of war were led up to pyramids in the Aztecs capital of Tenochtitlan, where their hearts were torn from their bodies and fed to the gods. Huitzilopochtli, the god of war, to whom rattlesnakes were sacred. For the Aztecs it was this demand from the gods that drove them to war against other tribes, but against the Spaniards was a necessity to defend their territory. The Aztecs was an open society and accepted compromise with the Spanish people. The Mapuches were a closed society, and did not accept foreigners or any social change. They refused to be servants to the Spaniards and for this reason the only choices they had were to fight the Spaniards or to flee. The Mapuche made their history in the war, which therefore became a sacred ritual for them. The warriors wanted the power and strength, which they gained from the enemies they captured in war (selected enemies only).

The Mapuche were able to defeat the Spaniards(21) in battle with inferior numbers, in even numbers with the Spaniards and also when they have superior numbers of warrior over the Spaniards: these consecutive series of great action is never by pure chance and luck; it is the product of planning, training and genius(22). The Aztecs were not able to defeat the Spaniard even when the Indian outnumbered them. At no time was it usual for the

Spanish forces to outnumber the enemy anywhere in America. The Spaniards, with or without Indian allies, had a tremendous capability for winning military victories with inferior numbers. By reason of the superior tactic, weaponry of the Spanish army as well as the inability of changes the tactic that they were using. The Mapuche, as previously explained, were able to maintain their political and territorial autonomy in the Auracania until the nineteenth century(23). The Mapuche autonomy was a product of a constant wars in which were engaged with the Spanish throughout most of the colonial period, the wars were not general confrontations as in the past(24), but in the form of local armed conflict or malocas(25). In contrast the Indigenous People of Mexico the Aztec unfortunately were defeated early.

Aztec and Mapuche Warriors

Both the Mapuche and Aztec warriors were noted to be very brave, courageous, and ferocious in warfare. The difference was the Mapuche were more innovative and creative. They were very good at coming out with solutions in battle and were always improvising and creating new methods of warfare. The Aztecs wanted to capture the enemy in order to get their hearts to give to the gods, but the Mapuches object was to exterminate the enemy by any means possible. This lead to a very brutal form of warfare used by the Mapuche. It is important to highlight that the battles among the Mapuches and the Spaniards sometimes were in numerical imbalance between the two forces. The Mapuches won battles against a force that was in total superior to their own(26).

The battle of Tucapel, on December 25, 1553(27), demonstrated the ferocity and determination in Mapuche warfare. The war began when the Indian Chief Lautaro planned to engage in battle with the Spaniards continuously until they were worn out. The two armies draw battle lines just South of the Tucapel fortress the fighting was so fierce that not one Spanish soldier survived. During the battle the first governor of Chile, Pedro de Valdivia, ended his days. Valdivia suffered poetic justice, slain by the Indians.

In the same manner the Aztec warrior in la 'noche triste' (the night of sorrows, June 30, 1520) because of the high casualty figures on both sides. As the Spaniard and their Tlaxcalan allies attempted to flee the island of Tenochtitlan on the causeways, Aztec warriors attacked them. Many were killed. And many were drowned in the lake. What was left of Cortes troops made their way to the safety of Tlaxcala territory. Cortez and his men returned in April of 1521, craving for vengeance.

In his correspondence to the King Charles V., Pedro De Valdivia, conqueror of Chile, state:

"Have warred with men of many nations, but never have seen such fighting tenacity as is displayed by these Indian."(28)

This was high praise by a man who was very experienced in combat and who had fought in many wars with the Mapuches. The Mapuches also came up with new methods of warfare and were the first Indians in the continent to use artillery, such as the cannon. They also used infantry combined with horses in order to mobilize faster on the difficult terrain. This method was so successful the Spanish army later copied it.

The Aztecs were also noted as being very brave and courageous warriors. According to Bernal Diaz Del Castillo, who fought for the Spanish:

"Little availed our cannon, or our muskets, crossbows and lances, or the thrusts we gave them, or our good fighting, for although we killed and wounded many of them, yet they managed to reach us by pushing forward over the points of the our swords and lances, and closing up their squadrons never desisted from their brave attack, nor could we push them away from us."(29)

Aztec warriors have not always been considered professional soldiers, despite the existence of military orders, because membership in the army was not full time occupation (Hassig, 1988, page 11).

Tactics and Weapons

To a large extent, the striking power of the Spaniard army was the cavalry fast moving counter-attack and hard-hitting formations and the artillery played and immense part in sustaining the morale of the Spanish infantry, to advance toward enemy lines. On the other hand for the Indigenous People was perhaps the worst of all battle experience. Spain had the best army in the World in that period, 16 century. The standard infantry weapon was the musket with all its limitations and unreliability, the sword and the spear. The Mapuches learned very fast How to overcome the cavalry and avoid the carnage of the artillery.

The Mapuche innovative and creative techniques also aided them in tactics and weapon use. They chose their battles carefully, fighting only when they felt they could win. They accepted servitude when Spanish forces seemed strong. But once the conquerors military vigilance declined, they would rise again in rebellion. The Aztecs on the other hand did not create any new methods or use any new weapons. The main reason was

possibly the short length of time (only three years) that they were fighting with the Spanish, whereas the Mapuche were fighting for over 350 years. New tactics and weapons need a lot of training and understanding of the new concepts of war, when to retreat, when to move forward and when to move to new terrain. In 350 years of fighting the Mapuche had time to invent and test new tactics and weaponry. For this reason they incorporated the horse, guerilla tactics, artillery cannon, infantry on horses, espionage, fortress, camouflage trenches, armor and helmet, and the use of porcupine as weaponry against cavalry. This consisted in a group of infantrymen with 3-meter long lances or pikes (Bonilla, 1988, pag 294-295).

Steward (1988, page 730) notes that the Mapuches "as early as 1568, the Araucanian had begun to use cavalry in battle on a fairly large scale; later, they used it much more frequently. In battle formation, the infantry advanced in the center and the cavalry on the wings. The use of advance guards, sentinels at night, trenches protected with thorn branches, pitfall and ditches with sharp stakes at the bottom, spies and fifth-column work, and log forts and palisades (Pucara) was common."

By the end of 16th century, the Mapuche had learned to use horses in large formation. The great chief Namcunahuel was the creator and organizer of the Mapuche cavalry. However in the battle of Tucapel they used the horse for the first time by the great chief Lautaro, but in limited numbers and not yet well organized. The Mapuche chief Butapichun created the Mapuche infantry on horses, he stressed the imperativeness of moving so as always to achieve local superiority, even against a force that was in total superior to his own. Generally speaking, the Mapuches retained their own weapons in the war against the Spanish. Strategy was more important than weapons. Their weapons had improved although they still depend on Lance, the long club with weighted heads slings, bow and arrow, and the pike. On the contrary the Aztec never used the horse, but the Spaniard noted their tenacity in fighting in closed hand-to-hand fighting. They pretended to retreat, but merely to induce the Spaniards to follow them and cut off for the fortress. According to Nuñez de Piñeda -on 15th of May 1529- in the battle of Las Cangrejas, de Mapuche charged them with battle formation of line extended in a semicircle and horse on either wing, the riders leaping over those on foot, throwing themselves to the ground to avoid Spanish fire. They had little to fear because the rain and the wind. The fury of the mapuche assault was tremendous that the Spanish cavalry turned and fled, leaving eighty infantry men, who were overrun straightway. The men all stood their ground, fighting- most of them dying. Lientur an Indian leader interpose to save Nuñez life and he fall prisoner of the mapuches.

According to Hassig (1988, pag. 114), "Taking captives was extremely important to the social, military, and political aspirations of the warrior." A warrior gained honors only when he had captured his fourth enemy soldier on the field of battle. However, the price of failure was harsh. The warrior had only two or three campaigning seasons in which to capture a prisoner. The punishment for failure was loss of his warrior status for the next one or two campaigning seasons.

The Spanish technique did not improve during the years at war with the Mapuches and this resulted in a great advantage and superiority in techniques and armory by the Mapuches. The Spanish were forced to sign a treaty in Quillín(30) on January 6, 1641, endorsing their failure to defeat the Mapuche people. As a result with this treaty, Spain recognized the independence of the Mapuche nation. The sovereignty of the Mapuche within their territory south of the Bio-Bio was clearly acknowledged in its provisions by affirming that not Spanish forces could enter Indigenous territory. It was agreed that the Bio-Bio River was the border(31).

The Chilean professor José Aylwin (1999)(32) state that, it was not only through the parlamentos, but also through warfare, that the Mapuche were able to maintain their independence from the Spanish conquerors until the end of the colonial regime. We can conclude by affirming that although the Spanish were not able to finish their conquest campaign throughout all of the territory of Chile, they would alter the existence of indigenous people who live there forever. When one investigate the devastating consequences that Spanish conquest had for indigenous people of Chile and Mexico, among these commonalties are that they were reduce to the category of servants and slaves, savages or barbarian of an inferior nature. These peoples were depicted by the newcomers as infidels or pagans, peoples without law or order. Another difference existing between Chile and Mexico is that, on the contrary the Spanish in Mexico never recognized the independence of the Aztec Nation because the failure of the Aztec to defeat the Spanish's army and the Tlascalcan allies. A major strategy in Aztec warfare was to capture rather than to kill the enemy. The offensive weapons of the Aztec included bow and arrows, darts, spears, slings, swords, clubs and atlatsls, and spear-throwers, used to throw "darts" with greater force and longer distance than spears could be hand thrown (Steward, 1946, page 730). Defensive weapons, included body armor, helmets, and shields. The Aztec's main offensive arms were projectile weapons and shock weapons such

as spears and clubs. Aztec army generally tried to surround the enemy and assail it from all sides. Attacking the flank while engaged in a frontal assault was practice. They took advantage of their numerical superiority envelope the enemy troops and cut them from of reinforcement and re-supply. The Aztec did not use firearms and cavalry at all in warfare. For this reason the cannon as well as cavalry were very effective weaponry for the Spanish, but not decisive factors in the outcome of the war(33). The Aztec minimized the use of the horse in combat by chosen the terrain in which they have to fight the Spaniards in the end of the war, but they also did not come up with new weaponry as the Mapuche did. Most of the Aztecs advantages were not gained through offensive measures, but rather through defensive techniques.

As the city was built in the middle of the lake, Cortes ordered the building of thirteen brigantines for himself he keep the command of the flotilla, each one of which carried twenty-five Spaniards and twelve native rowers. Cortez decided to attack the city from three sides and divided his forces into three groups, entrusting the command of each of these forces to his lieutenants, Pedro de Alvarado, Gonzalo de Sandoval, and Cristobal de Oleda. The Spanish forces numbered one hundred and eighty-four arquebusiers, crossbowmen, and men-at arm, eighty-six horsemen, eighteen artillery pieces, and a tremendous display of native's allies.

(Hassid, 1988, pag. 238-250): "Eventually, the combined pressure of the enemy forces, the gradual destruction of Tenochtitlan, the starvation of the city's populace, and the smallpox epidemic recently introduced into the capitol led to the final defeat. On August 13, 1521, after three months of combat, King Cuauhtemoc was captured as he tried to flee the city by canoe."

The Aztecs were generally unsuccessful against the Spaniards because they were unable to improvise and come out with new military techniques. Having converted many potential enemies into allies, the Spaniards and their Tlaxcaltec allies converted neighboring cities from Tezcoco. Without internal support the Spaniards could not have defeated the Aztecs. The Spanish casualties in Mexico were only 160 soldiers(34).

But in Chile the Spaniards allies were the Picunches Indian and Yanaconas from Peru and the cost to the Spanish army during the Araucanian war was around 50. 000 soldier and an estimate 60. 000 indios auxiliaries casualties of war (the web, Rehue, 1998). According to Spanish historian who recognize that the Spanish's loss in soldier and resources in Chile was greater than losses through all other conquests throughout the Americas combined. The mapuches losses are unknown, according to Berdichewsky (1975, pag. 15): the indecisive and bloody warfare between Spaniards and Mapuches. Which earned the captaincy-general of Chile the epitaph cementerio de Los Españoles, the Spanish soldier's cemetery of the Americas.

Sergio Villalobos(35), a historian, has portrayed the colonial period as one where peace largely prevailed over war in the frontier. According to his interpretation, the Mapuche were defeated by the Spanish not by war, which only occurred initially, but mainly trough a process of assimilation by the Spanish relation, mission and their blending with Spanish settlers.

In addition to the losses in the battlefield the Aztecs and Mapuche People also suffered the effect of the diseases such as yellow fever, measles and smallpox against which the Aztecs and Mapuches had not defense. The effect of the diseases caused major epidemic throughout the Americas.

The arrival of the Spanish conqueror in the America drastically altered their lives forever. The imposition of the encomienda system, Indigenous population decimation, enslavement, domination of Indigenous peoples and dispossession of their land and resources. This, as if this lands were empty or vacant, or as if the peoples living in them were unable of governing themselves. Different doctrines, including discovery and terra nullius, were used by Spain to justify the appropriation of Indigenous lands. In accordance with the papal bulls, Spanish conqueror claimed dominium over the lands and the people they found in the new world.

Another commonality in both colonial Chile and Mexico was the effort to convert Indigenous population into Christianity. War, torture, mistreatment, disease, did nothing to make the Mapuche change their minds.

Notwithstanding the commonalities underline above, important differences can be found:

1 - Cultures which agree with the Conquistador discourse or paradigms imposed by Euro centric thinking-Dispossession and domination, conversion to Christianity, intermarriage, large mixed blood population, assimilation for (example Aztec and Inca);

2 - And cultures, which don't agree with the conquistador, discourse because they don't have platforms understanding with the Spanish forces "Plataforma de Entendimiento" con el invasor. (War, autonomy, conflict and confrontation, disappeared, fierce resistance, for example, Mapuches.)

CONCLUSION

Although in fighting skills and bravery the Aztecs were very similar to the Mapuches, Aztec culture and societal

beliefs were very different from the Mapuches. This contrast in beliefs and societal systems lead to different outcomes in the wars against the Spaniards. The Aztecs were easily defeated because they had a centralized system, in which there was an emperor and a capital city. This system was based on a class society similar to that of the Spaniards, whereas the Mapuche system was the opposite. There was no class, no central figure or city and therefore the whole nation made its livelihood through warfare. When the main chief was killed a new one was elected to continue the fight. An essential weakness of Spanish occupation was its desperate need of peace. Exploitation of this weakness became a foundation of Mapuche strategy. Whenever the Indian found it advantageous to themselves to live in peace -weather because of famine or disease or military weakness- they willingly surrendered themselves to temporarily armistice. During the 350 years of war with the Mapuches, the Spaniards military techniques did not evolve. They began and ended the war with the same use of the horse cavalry and were very soon at a disadvantage against the Mapuche who had created superior military techniques. The Mapuche army did not just become even with the Spanish army but they became far superior. Compared to the Spanish armor, Mapuche armor, made of leather and with helmets, was much more efficient. The Mapuche developed techniques to resist the Spanish cavalry and were undefeatable. The Spaniards underestimated the Mapuche power and thought they had similar ideas and techniques to other tribes such as the Incas and the Aztecs. The Mapuches eventually defeated the Spaniards, but the outcome of the Spanish war with the Aztecs was quite different. This was a result of the lack of innovation by the Aztecs during war. Most of the innovative tactics adopted were static, however; the Spaniard had to be drawn into an appropriate position or maneuver (feints).

It is true that cannon, guns, steel blades, horses play a roll to the advantages on the Spanish side; but it was not an overwhelming factor in the defeated of the Aztec.

Another factor was also the different way of thinking, socialization, cultural adaptation of the Mapuche people play a roll in the outcome of the war.

In 1883 the Chilean army assumed total control of the Araucania, ending up with Mapuche political and territorial autonomy. Despite the general Mapuche uprising, on November 5, 1881, the Mapuches arose one last time in a general insurrection. According to José Bengoa(36), a prominent Chilean historian, it was the first time in their entire history that all the groups of the very decentralized Mapuche Nation had joined in a single insurrection. They did not engage in this act to secure their political and military independence -that was now lost beyond recovery. As Bengoa notice, "the Mapuche knew perfectly well that they were going to lose and that the majority of them would die in this general uprising." So why did they make the last stand? Once again, to quote Bengoa, the last insurrection was "a cultural imperative"(37) that compel (the Mapuches) to appear with their lances, in front of the huinca forts and cities and say: "We are still an independent people and we will cease to be such only in a ritual act of combat and death."

In addition to, the Argentine army in the Pampas defeated Namuncura in 1883, which was known as the "desert war". The Argentinean government occupies the Mapuche territory of the Pampas and the Patagonia. In 1883, in Patagonia, both armies finally defeated the Mapuche people, and many were place in reservations.

We can conclude by assert, that although the Spanish Conquistador's were not able to finish their Conquest throughout all of the territory of Chile, they distorted their lives forever, the impact of the colonial regimen in Chile and Mexico was overwhelming due to the impact that disease brought by the Spaniard, or mistreatment by the colonists, had on them. As a consequence of their fusion and cultural assimilation with the dominant population.

LA GRAN GUERRA MAPUCHE 1536-1883

Ensayo de Eduardo A. Cruz

LA GRAN GUERRA MAPUCHE 1536-1883 Y SU PROYECCIÓN EN

LA LITERATURA CHILENA Y ESPAÑOLA

Eduardo Agustín Cruz

&

Marisol Del Carmen Cruz

1

Abstracto

El mapuche como motivo literario tiene una enorme presencia en las letras Chilenas y Españolas, entre las que podemos mencionar a la narrativa, la poesía, la dramaturgia, las obras teatrales, y el ensayo, han tomado en consideración al pueblo mapuche. 1

El objetivo central de este artículo es resaltar el trabajo literario Chileno y Español que toma como punto de partida la cultura Mapuche. También aplicamos los principios de la interculturalidad en el relato histórico en el caso mapuche no existen escritos en que los mapuches de la época consignen su visión de los conquistadores, por consiguiente se tuvo que realizar un proceso de reconstrucción a partir de los relatos de los cronistas contrastados con una visión indígena contemporánea. Al final se presentan unas conclusiones relevantes.

Introducción

Para entender la literatura chilena necesariamente hay que remitirse a la obra de Alonso De Ercilla y los autores del siglo de Oro de España, las cartas de Pedro de Valdivia al Rey Carlos V, en la cual se inaugura la literatura Chilena, Pablo Neruda con su Canto General y en Literatura y Sociedad en Chile se da un bosquejo de las corrientes literarias, y los momentos históricos del pueblo mapuche. Lo que ocurre en Chile es que en el primer enfrentamiento de las dos razas encontradas, surge el primer estereotipo: La Araucana. Bengoa .1992. :La arrogancia frente a la muerte, el culto sagrado a la libertad y el desprecio total ante el invasor, serán destacados para siempre en la literatura y historia nacional, la sociedad construida sobre la guerra. La imagen mitológica del encuentro de dos culturas combatientes.

El folclore ha hecho su parte, con Violeta Parra fundamentalmente:

Arauco tiene una pena

Mas negra que su chamal,

Son injusticias de siglos

Que yo no los puedo callar

1 Bengoa In Conquista y barbarie" Sociedades abiertas y sociedades cerradas, el Dios rubio que viene de afuera anunciando cambios por ejemplo Quetzalcoatl del antiguo México. La Mapuche, en cambio, era una sociedad de linajes, una sociedad; en que los antiguos difuntos se les aparecían en la noche diciéndoles a los vivos: no té apartes de la tradición, o se va acabar el mundo. No hay Mesías que viene de afuera, no se espera el cambio, no se espera que venga un dios con una cruz de símbolo, con la figura traspuesta que nos cambie el modo de vivir. En la sociedad mapuche a diferencia de la incaica, no había tiempo para la historia, para el cambio político o social, para el acontecimiento diferente que podía provocar el cambio total...

La sociedad mapuche no-tenia un concepto de acumulación, tanto económica como temporal, que normalmente van juntas; no-tenia una multiplicidad de dioses. . Que permitiera establecer con el Invasor Plataformas culturales de comunicaciones. Era una cultura dotada de gran fuerza interna, pero cerrada al extranjero; por ello, también cerrada a la servidumbre, al cambio. Solo le quedaba el sometimiento forzoso, la huida, o la guerra. Eligieron la guerra, en que todos participaban, niños, mujeres y ancianos, de una forma o otra..

2 Según Bengoa, Ercilla ve la necesidad de establecer una plataforma de entendimiento. Los mapuches no lo hacen. Allí esta su radical rebeldía. En todas las conquistas son los conquistadores los que se ven en la obligación de crear un mito del "encuentro", en que los indios del Perú relatan a Pizarro el mito de Viracocha. Aquí es Ercilla quien debe establecer el mito; es el conquistador perplejo que tiene que contar su historia...justificar lo injustificable.

2

Levántate Quilapan. !3

En lo indígena en la literatura latinoamericana las figuras más representativa son: José Maria Arguedas, Dr. Alejandro Lipschutz y Aburto Panguilef los mencionaremos en este ensayo poniendo atención en las corrientes literarias y sociales en América Latina desde el siglo XIX-XX. Interculturalidad y escritura literaria Mapuches, Sebastián Queupul Quintremil, autor de Poemas Mapuches en Castellano, 1966.

Jaime Luis Huenùn Villa. Lorenzo Aillapan, quien recibió el Premio Casas de las Américas 1994.

LOS MAPUCHES

Según Berdichesky 1975.La población Mapuche era aproximadamente 1.000.000 de indígenas en el momento de la conquista española; había tres grupos étnicos que constituyen el pueblo Araucano o Mapuche que habitaban Chile, hablaban la misma Lengua Mapudungun: Picunche (gente del Norte) Mapuche(gente de la tierra) y Huilliche (gente del Sur. La guerra de Arauco quedo reducida, al poco tiempo, a una lucha entre los mapuches y españoles. Algunos sectores picunches se integraron al bando mapuche, otros, peleaban en el bando español. Los huilliches se fundieron en masa con los mapuches. En el sur de Chile, en cambio los mapuches resistieron la ocupación española. Cuando los hombres de Gómez de Alvarado, enviados hacia el sur de Chile por Diego de Almagro, combatieron por primera vez con los mapuches en la batalla de Reinoguelen-confluencia de los rios Ñuble e Itata; invierno de 1536-, se inició la gran guerra mapuche que, casi sin

interrupción, iba a prolongarse por más de tres siglos. Los mapuches poseían extraordinarias facultades para el ejercicio del arte militar⁴. A fines del sigloXVI los mapuches habían logrado su expulsión y el afianzamiento de una autonomía política y territorial sobre el espacio de la araucanía. La independencia sería reconocida a través de parlamentos celebrados periódicamente con las autoridades hispanas hasta fines de la colonia.

Al llegar los españoles a Chile, había aquí otros hombres, con su lengua, sus creencias religiosas, sus costumbres, de cosmovisiones, de culturas. Ellos tenían una literatura oral interesante- mantenida hasta hoy, especialmente por los mapuches. Por otra parte, la temática indígena- ha sido parte importante de la literatura chilena desde Valdivia y Ercilla. Ovalle y Núñez de Piñeda, hasta Samuel Lillo, Lautaro Yankas y el propio Neruda, en Canto General, por nombrar sólo algunos escritores antiguos o más recientes.

ARAUCO EN EL TEATRO DEL SIGLO DE ORO

Dentro de los temas americanos ninguno despertó tanto entusiasmo como la guerra de Arauco entre castellanos y mapuches. Estas guerras fueron immortalizadas por Alonso de Ercilla y Zúñiga; la obra de Ercilla es uno de los monumentos literarios españoles cuyas repercusiones se han hecho sentir hasta el día de hoy. Estas fueron publicadas en tres partes: En 1569, 1578 y 1589 respectivamente. A continuación se da una lista de las

3 Quilapan, combatió al ejército chileno y argentino con el cacique Calfucura (rey de la pampa)

4 Tellez I .1944, Una Raza Militar Santiago De Chile "La Sud America" Av. Portugal 221

3

obras que se inspiraron directa o indirectamente en las obras de Alonso de Ercilla La Araucana y el tema de Arauco. La guerra ha constituido, pues, un fenómeno fundamental en la historia nacional, y hay amplio consenso entre los historiadores de que ella ha marcado profundamente el ser nacional.

En la historia de Chile hubo encuentro de culturas, aunque haya predominado lo español, sin que desapareciera lo aborígen; lo indígena se mantiene vigente hasta hoy.

1) Romances Anónimos basados en La Araucana, 1589-1593. Serie de romances anónimos publicados entre 1589 y 1593, nueve de los cuales corresponden a una glosa de la tercera parte de la Araucana y seis que versan sobre los amores entre los Araucanos Lautaro y Guacolda.

2) Arauco Domado, poema épico de Pedro de Oña, 1596. Primera parte de Arauco Domado compuesto por el Licenciado Pedro de Oña. Natural de los infantes de Engol en Chile. Colegial de Real Colegio Mayor de San Felipe y S. Marcos, fundado en la ciudad de Lima.

3) Cuarta y Quinta Parte de La Araucana, poema épico de Diego de Santisteban de Osorio, 1598. Cuarta y Quinta parte de La Araucana, de don Diego de Santisteban de Osorio. Dirigida a don Fernando Ruiz de Castro y Andrade, conde de Lemos, Andrade y Villalba. En Barcelona, con Licencia de Ordinarios, año 1598.

4) Historia Tragicómica de don Henríquez de Castro, novelas de caballerías de Francisco de Loubayssin de la Marca, Paris 1617.

5) La Belligera española, obra dramática de Ricardo de Turia, 1616.

6) Las Guerras de Chile, poema épico de Juan de Mendoza Monteagudo.

7) Apuren indómito, crónica rimada de Hernando Álvarez de Toledo.

8) Algunas hazañas de las muchas de Don García Hurtado de Mendoza, Marques de Cañete, obra dramática de Luis de Belmonte Bermúdez y otros, (Madrid: Diego Flamenco 1622.

9) Arauco domado, obra dramática de Lope de Vega, en Parte Veinte de las comedias de Lope de Vega, (Madrid: Viuda de Alonso Marín, 1625.

10) La Araucana, auto sacramental atribuido a Lope de Vega, principios del siglo XVII.

11) El Cautiverio Feliz: Memorias de Francisco Núñez de Piñeda y Bascunan. Publicadas en Chile en 1863

12) El Gobernador prudente, obra dramática de Gaspar de Ávila en Parte Veintiuna de las comedias nuevas de los mejores ingenios de España, Madrid 1663.

4

13) Los Españoles en Chile, obra dramática de Francisco Gonzáles de Bustos, en Parte Veintidós de las comedias nuevas de los mejores ingenios de España, Madrid 1665.

14) Restauración de la Imperial y conversión de almas infieles, novela de Fray Juan de Barrenechea y Alves, ca. 1693. De las catorce obras literarias anotadas, una corresponde a romances anónimos, cuatro al género épico, dos a novelas, una a crónica rimada y seis a piezas teatrales. Las obras de este estudio son las seis piezas teatrales -cinco obras dramáticas y un auto sacramental.

Este resumen se basa en el trabajo de Lertzundi, 1996, de la totalidad de la producción dramática del Siglo de Oro sobre el tema de la conquista de Chile. Los críticos que han estudiado el tema o las obras, invariablemente

presentan una visión generalizadora muchas veces superficiales del asunto o consideran solamente aspectos aislados de ellas. Entre los que escriben con mayor énfasis sobre el tema se encuentra José Toribio Medina: sin embargo, este crítico se limita a hacer una lista de las obras..

Los escritores del Reino de Chile: Periodo de la conquista Pedro de Valdivia (Castuera, Extremadura, España, 1500-tucapel,Chile1554.

La importancia documental para Chile de estas cartas son inmensos desde el punto de vista histórico los destinatarios y fechas de estas cartas, son:

- 1-Gonzalo Pizarro (Santiago, 20 de agosto de 1545)
- 2-Carlos V Rey de España (La Serena, 4 de septiembre de 1545)
- 3-Hernando Pizarro (La Serena, 4 de septiembre de 1545)
- 4-Carlos V Rey de España (La Serena, 5 de septiembre de 1545)
- 5- Consejo de Indias (Los Reyes del Perú, 15 de junio de 1548)
- 6- Carlos V Rey de España (Santiago. 9 de julio de 1549.
- 7- Apoderados en la corte (Santiago, 15 de octubre de 1550)
- 8- Carlos V Rey de España (Concepción, 15 de octubre 1550)
- 9- Carlos V Rey de España (Concepción, 25 de septiembre de 1551)
- 10- Príncipe Don Felipe (Santiago, 26 de octubre de1552.
- 11 Carlos V Rey de España (Santiago, 26 de octubre de 1552.

Además de Valdivia, Ercilla y Oña, hubo otros escritores importantes en Chile en el periodo de la Conquista: los cronista del Reino. Sus obras son de carácter historiográfico. El primer cronista de nuestra historia fue Jerónimo de Bibar- su Crónica y Relación Copiosa y Verdadera de los Reynos de Chile. Alonso de Góngora Marmolejo, redacta la Historia de Chile desde su Descubrimiento hasta el Año 1575. Pedro Mariño de Lobera, escribió la Crónica del Reino de Chile. Los escritores del Reino de Chile: Periodo de la Colonia son: Alonso de Ovalle, su Histórica Relación del Reino de Chile y de las Misiones y ministerios que Ejercita en Él la compañía de Jesús, en versiones en castellano e italiano. Diego de Rosales, su Historia General del Reino de Chile, Flandes Indiano. Francisco Núñez de Piñeda escribió el famoso Cautiverio Feliz y Razón Individual de las Guerras Dilatadas del Reino de Chile.

Alonso Gonzáles de Nàjera, escribió su Desengaño y Reparos de la Guerra del Reino de Chile. Además de los escritores ya mencionados, hubo otros que por razones de espacios no mencionamos en este ensayo.

5

LA ARAUCANA

A La Araucana y a su autor Ercilla se les a criticado implacablemente durante siglos, y se le continua criticando sin compasión actualmente- según los critico estilísticos y literarios de la época y dependiendo del temperamento étnico o nacionalista del critico, a excepción de Cervantes José Toribio Medina, y pocos otros: las criticas son las siguientes. Que si es o no-epopeya, que si va mas allá de una crónica heroica rimada, que si carece de unidad, que si le falta enjundia poética etc. Esto también ocurre en el ámbito académico algunas Universidades son muy prejuiciosas contra este libro especialmente la UBC.5

Se debe tener en mente de que mucho de lo que se poetiza en La Araucana tiene como Observador, cronista y activo participante al propio Ercilla, esta es una obra literariamente, sui géneris, pero naturalmente hay digresiones históricas (San Quintin, Lepanto) y cosas diferentes son las novelas pastoriles de Tegalda y Glaura, y los jardines y morada del mago Fiton. También la historia de como se elegían el toqui (jefe de guerra) levantando un tronco, me refiero a la elección de Caupolican; esta no era costumbre mapuche según algunos historiadores. Ercilla llega a Chile en Abril de 1557 y esta por dos año y medio en una tierra en que los Indios luchan con increíble valor y desprecio de la vida, por conservar su tierra y su libertad. La Araucana es esencialmente un libro poético de guerra que nos narra el enfrenamiento absoluto de dos razas y dos conceptos totalmente diferentes de la vida. Ercilla aparece en La Araucana como un autentico caballero, valiente, noble, modesto, sincero, compasionado y humanista no cabe en él la mala intenciones, los conquistadores españoles son presentados con una valentía increíble- también los indígenas. Ercilla nos describe a Chile de la siguiente manera.

Chile, fértil provincia y señalada
En la región antártica famosa,
De remotas naciones respetada
Por fuerte, principal y poderosa:

La gente que produce es tan granada,
Tan soberbia, gallarda y belicosa,
Que no ha sido por rey jamás regida
Ni a extranjero dominio sometida.

Parece paradójico hoy que un Español, Don Alonso de Arcilla y Zúñiga "halla cantado a gentes que a ningún rey obedecen " y que un chileno, Pedro de Oña creara el título de su obra Arauco Domado, que no corresponde sino que es opuesta a la realidad histórica de Chile, porque los mapuches terminaron combatiendo hasta 1883 contra el ejército Chileno y en las pampas contra el ejército de Argentina. La explicación quizás hay que buscarla en la calidad de escritos "Literatura por Encargo". En efecto, es sabido en que

5 UBC. The University of British Columbia. Faculty of Spanish Italian and French studies, particularmente no les gusta La Araucana. Pero ellos no tienen una base teórica para argumentar, se remiten a describir como los Mapuches elegían el Toqui de guerra y sobre Caupolicán y el tronco, también que los indios parecen héroes griegos, estos son todos los argumentos teóricos para rechazar una de las joyas de la literatura española y mundial.

6

García Hurtado de Mendoza, al no haber cumplido su anhelo de aparecer en un lugar privilegiado de La Araucana, el trabajo fue encomendado a Don Pedro de Oña.

A vuestro ser consagro mi escritura:

Suplico la miréis, que más es vuestra

Por ser labor sacada de la muestra

Que en vos dejo estampada su figura.

A diferencia de La Araucana, dedicada "Al Rey don Felipe, nuestro señor" la obra de Oña esta dedicada al joven ex Gobernador de Chile, como quedo transcrito". A vuestro ser consagro mi escritura". Oña enzalza la figura de Hurtado de Mendoza hasta límites exagerado y serviles, tratandolo de santo y desvirtuando para ello la realidad histórica chilena, al declararlo Pacificador de Arauco, como lo dijera el cronista de la época Alonso de Najera, al decir que daba por "domados a los que se hallan mas que nunca victoriosos y casi invencible"⁶. En sus treinta y siete Cantos, La Araucana narra la conquista española de las tierras araucanas dentro del territorio que es Chile actualmente. Desde el gobierno de Pedro de Valdivia, 1541 muerto en combate por los Mapuches en 1 de Enero 1554 en Tucapel. Hasta la derrota temporal de los mapuches por Don García Hurtado de Mendoza. 1557. En la tradición de la épica de corte histórico.

La guerra continua en Arauco como guerra de guerrillas hasta el levantamiento general mapuche y destrucción de las 7 ciudades españolas al sur del Bio-Bio: Imperial, Arauco, Villarica, Cañete, Angol, Valdivia y Osorno.

Por el cacique Pelantaro en 1598. En donde muere el gobernador Martín García Oñez de Loyola en el combate de Curalaba el 23 de diciembre de 1598 junto a todos sus soldados (T.Bonilla, 1988,tomo II Pág. 24.)

Todas estas batallas, combates fueron tema y material abundante para influenciar a que se desarrollara la literatura nacional y española en el tema de la guerra de Arauco. Por el hecho de que España no podía derrotar y conquistar a la nación Mapuche; caso único en América.

La guerra Araucana que Ercilla vio

En las octavas 69, 70 y 71 del canto 12 de La Araucana Ercilla nos cauciona de que sí bien todo lo anteriormente relatado (en 9.255 versos) lo ha sabido de fuentes fidedignas "de ambas partes" dice él (También de la de los araucanos) y que en lo que sigue

...ira la historia más autorizada:

podré ya discurrir como testigo

que fui presente a toda jornada,

6 Desengaños y reparos de las Guerras de Chile, 1889 en colección de Historiadores de Chile, Santiago, volumen XVI, Pág. 36 7

Caupolicán:

Se destaca por su fuerza física y su talento. Como los héroes míticos, una marca física lo destaca entre los demás. La prueba de leño lo dota de la fuerza física incomparable que autoriza su mando.

Tenia un ojo sin luz de nacimiento

como un fino granate colorado,

pero lo que en la vista le faltaba

en la fuerza y esfuerzo le sobraba

(II, 46,5-8

Como lo a señalado Menéndez y Pelayo, Ercilla recurre a cánones clásicos para escribir, por ejemplo en la caracterización de los mapuches. (griegos)

Son de gestos robustos, desbarbados,
Bien formados los cuerpos y crecidos;
espaldas grandes, pechos levantados...

(La Araucana. Canto I, Pág. 68)

El estado de animo del poeta soldado durante esa época se refleja en dos estrofas de La Araucana, esto a raíz de la constante guerra a que estaban sometidos los españoles en Chile- y también a la dificultad del terreno. Es importante enfatizar que Ercilla fue paje del Rey Felipe de España antes de venir a Chile.

Quien me metió entre abrojos y por cuestras,

Tras las roncas trompetas y a tambores,

Pudiendo ir por jardines y florestas

Cogiendo varias y olorosas flores, ()

Todo ha ser batallas y asperezas,

Discordias, fuego, sangre, enemistades,

Odios, rencores, sañas y bravezas,

Desatino, furor, temeridades, (...)

Que al mismo Marte ya pondrán hastió

Agotando un caudal mayor que el mío

(La Araucana, canto XX, p, 437)

Temáticamente será la guerra, no el amor la parte fundamental de la obra hay historia en la Araucana, También hay poesía.

Cervantes elogia la obra de Ercilla La Araucana, como una obra maestra de la literatura española, en el capítulo VI del Quijote de la Mancha.

En este capítulo de la obra, Miguel de Cervantes la alaba en su gran novela, cuando al hacer el escrutinio del caballero loco, el cura expresa: "Los tres libros- La Araucana, de Alonso de Ercilla, La Austriada, de Juan Rulfo, y el Montserrat, de Cristóbal de Viruès- son los mejores que en verso heroico se han escrito en lenguas Castellana; guárdense como las más ricas prendas de poesía que tiene España.

La araucana fue la primera gran producción inspirada a Europa por América y fue el primer libro impreso sobre Chile publicadas, en 1569, 1578 y 1589.

8

PABLO NERUDA,
CANTO GENERAL

El canto General es una versión en versos de la historia americana. Neruda canta al conquistador de Chile Don Pedro de Valdivia en el canto XII, pero es importante dejar en claro la historia verdadera. La conquista en América siempre se hizo de la misma manera avanzar era conquistar, pero no en Arauco, Valdivia pagaría caro su error táctico de dividir su ejército. Por el hecho histórico de que Valdivia muere en combate contra los Mapuches y la heroica resistencia de Arauco, estos sucesos tendrán enormes repercusiones en la historia, sociedad y literatura Chilena y española.

El heroísmo de los conquistadores no tenía límites. Para ellos caer en combate era ganar la fama. Ellos creían que una muerte ejemplar honra toda una vida. Uno a uno fueron cayendo combatientes ejemplares dignos hijos de Castilla con Don Pedro de Valdivia, nadie se rindió, no hubo sobrevivientes en la batalla de Tucapel.

Los mapuches los admiraban por esto, a los primeros conquistadores, después llegaron otros, pero no de la misma combatividad, valentía y determinación que los primeros, esto a causa de la buena vida y prolongada estadía y relativa calma en Perú antes de venir a Chile.

Los guerreros mapuches tenían un ritual de guerra para honrar a los mejores combatientes enemigos. Que consistía en comerle el corazón al enemigo para tener su valor, y los caciques solían beber en el cráneo de sus enemigos, chicha de maíz fermentado llamado muday, con los huesos de las piernas se hacían flautas. Neruda describe la ceremonia en este poema. Según Bengoa antes que Neruda la escribiera ya era parte del folclore mapuche.

EL CORAZON DE PEDRO DE VALDIVIA

(...) Entonces repartimos el corazón sangrante.

Yo hundí los dientes en aquella corola
Cumpliendo el rito de la tierra:
Dame tu frío, extranjero malvado.
Dame tu valor de gran tigre.
Dame en tu sangre tu cólera.
Dame tu muerte para que me siga
Y lleve el espanto a los tuyos.
Dame tu caballo y tus ojos.
Dame la tiniebla torcida.
Dame la madre del maíz.
Dame la lengua del caballo.
Dame la patria sin espinas.
Dame la paz vencedora.
Dame el aire donde respira
El canelo, señor florido. >

9

LAUTARO (1550)7

La sangre toca un corredor de cuarzo.

Así nace Lautaro de la Tierra.

La piedra crece donde cae la gota.

LAUTARO CONTRA EL CENTAURO (1554)

Ataco entonces Lautaro de ola en ola.

Disciplinó las sombras araucanas:

Antes entro el cuchillo castellano

En pleno pecho de la masa roja.

Hoy estuvo sembrada la guerrilla (...)

Llego Lautaro,

En un galope negro de caballos.

La fatiga y la muerte conducían

La tropa de Valdivia en el follaje.

Se acercaban las lanzas de Lautaro.

Valdivia vio venir la luz, la aurora,

Tal vez la vida, el mar.

Era Lautaro.8

Para Neruda La identidad latinoamericana era un tema muy importante, él reflexiona sobre esto en el canto XXXV, A pesar de la Ira, en el que valora la aportación cultural de España junto a la destrucción terrible de las culturas indígenas de este continente. El

7 Lautaro (1550): (1535-1557), joven guerrero mapuche. Tras servir al conquistador Pedro de Valdivia como caballero, le derrotó en la batalla de Tucapel. 1553, exterminó el ejército español, haciendo prisionero a Valdivia y sus capitanes, que fueron ejecutados. Según Neruda, de estos héroes el más extraordinario es Lautaro...Dirigió la guerra contra los invasores, empleando no-solo su misma táctica, sino otra de su invención que era la marcha hacia la retaguardia, presentando batalla por dos lados de la columna central. De acuerdo a Ercilla su padre era Pillan, y fueron junto a Caupolicán unos de los grandes guerreros en La Araucana. Se debe tener en cuenta, que históricamente los ejércitos españoles en Chile tenían grandes refuerzos, Yanaconas del Perú y Picunches peleaban en el lado español. Los mapuches a veces peleaban en inferioridad numérica, jamás tuvieron grandes ejércitos. , Se podían mover y desplazar rápidamente en caballos (infantería de a caballo), se movilizaban a caballo, pero atacaban como infantes, con lanzas largas para detener la caballería española (puerco espin) el pucara y la trinchera lo usaban para acampar, operaciones comando y guerra de guerrillas. Con máximo uso del terreno, camuflaje, guerra psicológica, espías, escuadrones con capitanes y tenientes que obsedían ordenes en medio del combate, señales de Humo para comunicarse, tambores, también usaron la artillería en Quiapo, pero preferían la lanza a las armas de fuego que las empleaban esporádicamente, usaban la coraza de cuero de lobo marino y casco que era superior al español. Etc. Poseían unas de las mejores caballería del continente, llegaron a ser diestro jinetes.

8I. T  lez, Lautaro fue uno de los genios más grande que a producido la humanidad. El pueblo araucano constituyó una raza militar de características únicas en la historia.

10

Neruda profeta de América ha asumido, como ningún otro poeta americano, la doble herencia (Lo castellano y lo indígena)

A pesar de la Ira

Así, con el sangriento

titán de piedra,

halcón encarnizado,

no solo llego sangre sino trigo.

La luz vino a pesar de los puñales

Neruda en este poema reconoce la aportación cultural y étnica de España a este continente, como Chileno

Neruda se identificaba con las dos razas fundadoras de Chile.

XX Se Unen La tierra y el Hombre

Araucania, 9 ramo de robles torrenciales,

oh Patria despiadada, amada oscura, (...)

No tuvieron mis padres araucanos

cimeras de plumaje luminoso,

no descansaron en flores nupciales,

no hilaron oro para el sacerdote:

Eran piedra y árbol, raíces

de los bre  ales sacudidos,

hojas con forma de lanzas,

cabeza de metal guerrero. (...)

El poeta claramente se identifica con sus antepasados mapuches y con Arauco en este poema.

LO INDIGENA EN LA LITERATURA LATINOAMERICANA

Según Antillanca, Ariel 1998, La literatura como expresión de los procesos históricos y sociales en América Latina. A través de ella se puede llegar a conocer situaciones históricas concretas e ideológicamente expresadas cumpliendo la literatura un carácter documental importante.

Lo indígena tiene y tenido una gran importancia en el continente. El movimiento indigenista como tal surge y se desarrolla entre 1919 y 1970 afectando a todos los niveles de la sociedad, y a todos los países del continente. La elite cultural de las distintas nacionalidades se apropio de sus orígenes. Hay que dejar en claro que fue una literatura sobre " indios", escrita por miembros de una clase, cultura y grupo étnico diferentes. Los

9 Araucania : Región de Chile, históricamente la más resistente a invasiones extranjeras (inca, española o ejercito de Chile) Para Neruda por lo tanto, corazón y símbolo de la nación Chilena.. En Viaje al corazón de Quevedo. Neruda dice (...) Pero a lo americano no estorba lo español, porque a la tierra no estorba la piedra ni la vegetación. 11

escritores pertenecían a una clase media, educados en la tradición europeas y eran mestizos, sus novelas eran dirigidas a su clase social, porque los Indios eran analfabetos y jams   leer  an sus novelas.

El indigenismo, se inspira en un principio en el positivismo científico y posteriormente en el marxismo. Los académicos ahora reconocen que el indigenismo es demasiado paternalista y que además esta prácticamente muerto, y es mejor trabajar con los lideres de los movimientos nativos para que ellos establezcan su propia agenda en defensa de sus derechos.

La Iglesia Católica, fomento la pasividad y la aceptación del sistema social imperante.

José Maria Arguedas (1911-1969) es el escritor más conocido en el continente, etnolologo, folklorista y antropólogo.

En Arguedas por ejemplo es posible ver la correspondencia de sus obras con la evolución de la sociedad peruana que le tocó vivir. El primer nivel es el de la relación que existe entra estas obras y los movimientos sociales del Perú.

Las rebeliones y agitaciones campesina e indígena de 1920-1923; son el trasfondo de sus obras iniciales. El segundo nivel permite vincular la evolución de la obra de Arguedas con el cambio que experimenta la economía y la sociedad peruana. Y el tercer nivel es el enfrenamiento entre mundo andino y mundo occidental.

En

, su libro más famoso relata una rebelión de las chicheras en Abancay. Arguedas sonaba con la posibilidad de que algún día los indígenas se rebelarían como en Abancay, pero esta vez no por motivos mágicos religiosos, algún día se sublevarían por motivos sociales. En Todas las Sangre, 1964 Arguedas expresa la esperanza de una gran rebelión indígena en los andes, en las últimas líneas de esta novela se habla de un río subterráneo que amenaza emerger en cualquier momento.

Dr. Alejandro Lipschutz (1883- 1980): Su visión Indigenista.

Según Berdichewsky¹⁰ Lipschutz Inicio la antropología social moderna y el indigenismo en Chile, en las décadas de los 1930 y 1940. y las conscientiza. Él fue uno de los primeros antropólogos que estudio las culturas indígenas Chilenas y protesto y denunció la discriminación y la explotación de los indígenas en su libro, Indo americanismo y Raza India Lipschutz 1937. Posteriormente su crítica del concepto de raza lo amplió en Veinticuatro Puntos sobre Raza. (Lipschutz 1968) En el libro El Problema Racial en la Conquista de América y el Mestizaje, Lipschutz 1963. Todos estos libros se refieren a la cuestión indígena y americanista. Los estudios de Lipschutz sobre las culturas indígenas chilenas son estudios de los Mapuches y también de los indios fueguinos que eran los últimos fueguinos de la Patagonia chilena, en 1946

El profesor Lipschutz fue uno de los fundadores de la sociedad Chilena de Antropología, junto con el Dr. Luis Sandoval y Bernardo Berdichewsky. También realizó investigaciones y estudios en el campo de la antropología física o biológica, como en el de la antropología cultural o etnología; y otras disciplinas antropológicas como la etnohistoria; la visión de Lipschutz sobre autonomía indígena autogobierno no significa

¹⁰ Berdichewsky Bernardo .2002.El Dr. Alejandro Lipschutz: Su visión Indigenista y Antropológica.Ediciones XXX Vancouver. Canadá. In printing

12

necesariamente separación e independencia total de la Nación-Estado a que pertenecen. Él reconoció que la doctrina del indigenismo no servía los intereses de los indígenas y no incluiría ninguna devolución de tierras; Y se restringía al derecho a votar y al uso de su propia lengua y otras concesiones menores.

Según Berdichewsky, 2002 en su excelente libro. El Dr. Alejandro Lipschutz: Su visión Indigenista y Antropológica. El autor de este libro que fue amigo personal y mantuvo una larga correspondencia a través de los años con el profesor Lipschutz. -- "Lipschutz, siempre apoyo al Dr.Salvador Allende en sus campañas políticas y sentía mucho aprecio por él lo que era reciproco". Después del Golpe Militar, el 11 de Septiembre 1973 en el cual asesinaron al Presidente Allende, los militares allanaron dos veces la casa de los Lipschutz, los trataron muy duro, pero no los torturaron buscaban entierros de armas- ellos dos anciano Sra. Margarita su esposa y el uno de los personajes más distinguidos de Chile y de fama internacional; esto fue un verdadero ultraje para ellos. El profesor Alejandro Lipschutz, nació en Riga, la capital de Letonia o Latvia, el 20 de Agosto de 1883.obtuvo su doctorado en Medicina en la Universidad de Göttingen, en 1907. En 1926 emigró a Chile, contratado por la Universidad de Concepción. En 1941 el profesor Lipschutz se nacionalizó Chileno. El 10 de Enero de 1980 falleció en Santiago de Chile el profesor Alejandro Lipschutz, distinguido científico investigador que visualizó correctamente la cuestión indígena, su visión de una futura nación mapuche, junto con otras naciones indígenas, como las de los quechuas y los mayas, en una futura América Latina democrática.hombre de gran versatilidad, profundidad y visión. Tenía 97 años.

El Indigenismo de Manuel Abarto Panguilef

El Indigenismo de Panguilef comienza en el año 1916, y en año 1920 comienzan los grandes congresos mapuches de la Federación Araucana; después de una generación de la derrota militar de Arauco; De acuerdo a Bengoa se organizaba en torno a la defensa cultural o sea la defensa de la raza, de la tierra, de las tradiciones.

En su discurso Panguilef decía:

Cómo se ha querido matar la raza! / Pésele a los ladrones y

Asesinos de nuestro pueblo! / No moriremos ;|1

El discurso indigenista de Panguilef era más radical que el de los profesores indigenista de aquel tiempo en Chile; Estos insistían en la educación e integración- Panguilef planteaba el tema de la tierra desde una perspectiva postreduccional, la radicación, las usurpaciones, los atropellos que ocurrían diariamente en el campo. Panguilef era muy religioso, un místico tradicionalista que le gustaba que le contaran los sueños y su hija los escribía en un libro grande. El movimiento de Panguilef tenía raíz política y planteaba la alianza política con los Obreros y campesinos, para que los Mapuches recobraran su identidad destruida. La Iglesia era partidaria del integracionismo. Las presiones de las autoridades de aquel tiempo condujeron a la prisión y al destierro a Panguilef. El Indigenismo de Panguilef ha sido el principal movimiento cultural mapuche sin duda

que supo combinar la cuestión étnica y la cuestión social.

11 Bengoa, Historia Mapuche

13

En 1966, fue el año en que el primer poeta mapuche había editado sus poemas era Sebastián Queupul Quintremil, autor de Poemas Mapuches en Castellano, poemario bilingüe de gran importancia.

En la década del 70, se empiezan a formar también, nuevos grupos de intelectuales mapuches- como Segundo Jara, Calvun, domingo Quintuprai, Pascual Coña, Manuel Manquilef, Elicura Chihuailaf, Leonel Lienlaf y tantos otros, a observar y estudiar su propia cultura y publicar en ambas lenguas escriben en castellano y/o en mapudungun y han continuado editando textos bilingües.

Jaime Luis Huenùn Villa es otro de los Jóvenes poetas mapuches dignos de destacar ha publicado un conjunto de poemas, Al anverso Carnal de las estrellas (1986-1993. En un pueblo como el mapuche, que valora primordialmente el origen, los ancestros constituyen una de las fuentes primeras de la identidad- la presencia de los ancestros esta en el texto de Huenùn.

LITERATURA Y SOCIEDAD EN CHILE

La literatura chilena también juega un papel importante en el conocimiento de situaciones históricas, en este caso el pueblo mapuche y la literatura chilena.

Las obras de los escritores chilenos reflejaron con claridad las ideas de la clase dominante respecto a la cuestión mapuche. (Hay excepciones Neruda, Ercilla y Gabriela Mistral y otros. En Chile lo que hay es un verdadero régimen de apartheid, hábilmente disfrazado. En Chile las fuerzas armadas son actores principales del sistema de dominación, este bloque dominante se reorganizan durante la dictadura de Augusto Pinochet, en torno a una nueva alianza estratégica constituida por la burguesía monopòlica financiera, las fuerzas armadas y el imperio americano¹². Hay una raza minoritariamente blanca que domina a las otras, mayorías, fundamentalmente indios y mestizos que conforman el grueso de la población¹³, un racismo encubierto, que existe, pero se niega. Los mapuches son los que más sufren y son sistemáticamente discriminados y excluido del sistema político y social, no hay leyes constitucionales que los protejan como pueblo diferente de la sociedad.¹⁴

La Constitución Política chilena actual fue implementada por la Dictadura de Augusto Pinochet; que les quito las tierras que la reforma agraria del gobierno de Salvador Allende implementa en los años 70; La verdad es que los mapuches no se beneficiaron

¹² Todavía nuestro país vive bajo el ordenamiento impuesto con el golpe de estado de 1973, por Pinochet y las Fuerzas Armadas. Chile aún conserva la institucionalidad de un Consejo de Seguridad Nacional diseñado por la dictadura. Los Comandantes en jefe de cada una de las fuerzas armadas son inamovibles. En el Senado hay Senadores designados y Vitalicios. Impera un sistema de elecciones que excluye a grupos que aunque minoritarios, han sido y son importantes actores de la vida nacional, especialmente en la salida de la dictadura.

¹³ Según Bonilla, "la raza chilena nació en la guerra y de la guerra. Desde que vio la luz en la unión hispano-picunche e hispano-mapuche (al abarcar la conquista otras regiones del sur), se desarrolló en una guerra interminable que fue moldeando su psiquis, haciéndola sufrida y valiente, maldecida en la cuna del honor y de la gloria, como ninguna otra en América iba a hacerlo.

¹⁴ Aylwin José & Eytel Bárbara 2003 Los derechos de los pueblos indígenas en Chile. Informe del programa de derechos Indígenas. Instituto de Estudios Indígenas/ Universidad de la Frontera. LOM Ediciones. Chile Ver. En anexo 4-Informe de la Comisión Verdad Histórica y Nuevo Trato.-Propuesta y recomendaciones relativas a la consolidación de una sociedad chilena que reconozca y valore su diversidad cultural y respete los derechos indígenas.- Reconocimiento constitucional de los pueblos indígenas

14

con la reforma agraria, pero adquirieron conciencia étnica y organizacional, legislación implementada por Allende; no duro lo suficiente para verificar sus méritos; el golpe militar elimina esa ley y pasó otras leyes que hicieron mucho daño a los Mapuches; esto les ha afectado hasta la actualidad. Después de 12 años de democracia esta constitución política no sé a podido cambiar, ha sido retardada y casi detenido por la dura oposición de Pinochet, y también porque no hay voluntad política para hacerlo dentro de los sectores progresistas de la nación.

Las fuerzas armadas se han transformados en una moderna organización político militar con capacidad de intervención directa y permanente en todos los ámbitos de la vida nacional.

Según Luis Vitale, después de cuatro siglos y medio de la conquista española y de la dominación criolla, el Estado y la sociedad civil Chilena, en su mayoría, siguen adoptando un comportamiento discriminatorio

respecto al pueblo mapuche. En concordancia con la idea de un nuevo trato entre el Estado, la sociedad Chilena y los pueblos Indígenas lleva consigo, entonces, la aspiración de que el el Estado corrija y / o rectifique el trato dado a los mapuches

CONCLUSION

Los trabajos descritos en este artículo demuestran que la cultura mapuche fue y es actualmente una fuente de interés literario para escritores Chilenos y Españoles. Las proyecciones literarias de la guerra de Arauco se constituyen en fuente temática recurrente de la literatura del Reino de Chile y continuara siéndolo en el Chile independiente

En la literatura sobre los mapuches hay imágenes estereotipadas, lo negativo representado por los mapuches se podría resumir en las siguientes expresiones: violento, flojo, borracho, sucio, tosco, mustio, vengativo, macilento, dado a grandes festejos celebraciones, etc.

Pero hay una parte positiva en donde se destaca su condición militar, es descrito como pueblo guerrero que mantuvo su autonomía por mas de 350 años. Las características son de valiente, tenaz en la lucha, osado, indómito y a quienes sus enemigos lo miran con respeto, esto se puede ver desde La araucana de Ercilla hasta Neruda. La arrogancia frente a la muerte, el culto sagrado a la libertad y el desprecio total ante el invasor, serán destacados para siempre en la literatura y historia nacional, la sociedad construida sobre la guerra. La imagen mitológica del encuentro de dos culturas combatientes. (Castilla y Arauco)

Es el mito guerrero del mapuche y su gran fortaleza física. Este mito sirve para fortalecer la identidad chilena o sea lo llamado pasado utilizable de los mapuches lo demás no sirve. Históricamente, la gran guerra de Arauco entre Españoles e Indígenas influye tremendamente a la Literatura Chilena & Española. La producción literaria nacional y española, pues, confirma ampliamente lo expresado en este ensayo; la guerra de Arauco ha sido, y seguramente seguirá siendo mientras Chile exista, fuente inspiradora de nuestros escritores y poetas.

15

List of References Cited

1. Aylwin José & Eytel Bárbara 2003 Los derechos de los pueblos indígenas en Chile. Informe del programa de derechos Indígenas. Instituto de Estudios Indígenas/ Universidad de la Frontera. LOM Ediciones. Chile
 2. Antillanca Ariel, y Cesar Ioncon 1997. Entre mito y La realidad: El Pueblo Mapuche en la Literatura Chilena. Santiago: Asociación Mapuche Xawun Ruka.
 3. Bengoa José. 1992. Conquista y Barbarie Santiago: Sur, 1985. La Historia del Pueblo Mapuches siglo XIX y XX Santiago: Sur 1985)
 4. Berdichewsky Bernardo. 2002. El Dr Alejandro Lispchut: Su visión Indigenista y Antropológica. Ediciones XXX Vancouver. Canada. In Print.
 5. .Berdichewsky Bernardo 1975. Abipon", "Ashluslay", Araucanians. Three South American Indian Tribes. Library of congress Cataloging in Publication Data. USA
 6. 1975. The Araucanian Indian in Chile. International Work Group for Indigenous Affairs. Copenhagen.
 7. Bonilla Tomas 1988. La gran guerra Mapuche. Instituto Geográfico Militar de Chile. Tomo I-II
 8. Corominas Juan, 1980. Castiglione y La Araucana. Turranzas. SA-Madrid. España
 9. Cervantes Miguel, 1978. El Quijote de la Mancha. Editorial. Castaglia. Madrid. tomo I
 10. Ercilla Alonso. 1979. La Araucana Clásicos Castalia. España. Tomo I-II
- Spain
11. Fernández Máximo, 1994. Historia de La Literatura Chilena. Editorial Salesiana. Santiago. Chile. Tomo I
 12. Galdames Luis. 1941. A History of Chile. The University of North Carolina Press. USA.
 13. Lertzundi Patricio, 1996. Arauco En El Siglo De Oro Albatros Ediciones. España
 14. Neruda Pablo, 1990. Canto General. Ediciones Cátedra. España
 15. Vitale Luis. 1999. Medio milenio de discriminación al pueblo mapuche. Premio alerce. LOM ediciones. Santiago- Chile
 16. General I .Téllez, 1944 Una Raza Militar Santiago De Chile, "La Sud-America" Av. Portugal 221

Redvista Electrónica de Cultura Latinoamericana en Canadá
Redvista es: (una "revista" que se publica en el internet)

- Número de la Publicación: 150
- Título de la Publicación: Textos marcados y recordando a Víctor Jara
- Titulado: An overview of the Mapuche and Aztec military response to the Spanish conquest
- Género: Ensayo
- Autor: Eduardo A. Cruz Farías
- Año: 2009
- Mes: mayo
- URL: <http://lgpolar.com/page/read/658>

Imágenes relacionadas con este documento:

1. - Encuentro de Músicos, Bailadores y Versadores de Tierra Caliente, punto de hermandad e intercambio artístico.
La cuarta edición se llevará a cabo del 9 al 12 de julio, en Tecalitlán, Jalisco, foto de Jorge Vargas

Este número también contiene los siguientes documentos:

- ¿Dónde están las palomas?
Poesía por Ana M. Prouvelarie
<http://lgpolar.com/page/read/648>

- Tu cansancio
Poesía por Ana M Prouvelarie
<http://lgpolar.com/page/read/650>

- Vorago
Cuento por Marcos Manuel Sánchez
<http://lgpolar.com/page/read/652>

- Cuarenta toneladas
Cuento por Marcos Manuel Sanchez
<http://lgpolar.com/page/read/653>

- Mis deambulaciones
Cuento por Blanco
<http://lgpolar.com/page/read/654>

- Algo Silente
Poesía por Marianela Puebla
<http://lgpolar.com/page/read/655>

- Sueños
Poesía por Rosa María Arellano
<http://lgpolar.com/page/read/656>

- Las Campanas de Tierra de la Baja Cuenca del Río Papaloapan
Artículo por Gerardo Gabriel Almazán
<http://lgpolar.com/page/read/657>

- An overview of the Mapuche and Aztec military response to the Spanish conquest
Ensayo por Eduardo A. Cruz Farías
<http://lgpolar.com/page/read/658>

- Lobbying
Cuento por Jorge Etcheverry
<http://lgpolar.com/page/read/659>

- Los estremecedores testimonios de cómo y quiénes asesinaron a Víctor Jara
Artículo por Jacmel Cuevas P.

